

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



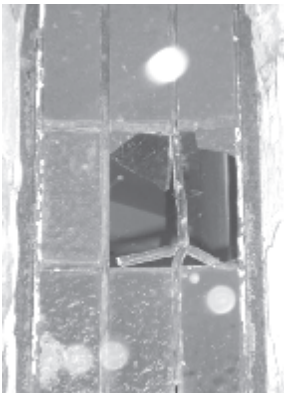
CHAPLEAU EXPRESS

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason We're Number 1
864-0911



Vol. 11, Issue 14, December 2, 2006

Vandalism hits another cemetery



Chapel's stained glass windows were senselessly broken.

The historical building along with its windows which dates back to 1936 were forever marred by the hands of mindless individuals that refuse to respect the deceased even less the living.

Once again vandals aimed their good for nothing deeds toward another local Chapleau cemetery.

This time the cemetery on Mill Road was targeted. The

Any information leading to the arrests and charges being laid to the individuals involved in this crime would be much appreciated by the community. You can contact Crime



Stoppers at 1-800-222-8477 if you have any information regarding this crime.



Women and the Arts

Chapleau Women Recognize Woman Abuse Prevention Month



Judy Stein from CHADWICK House addressing the crowd.

Local women organized in recognition of this. Since admission to the event was by donation to the Chapleau Food Bank, Judy made the connection between poverty and abuse, quoting the statistic that women and youth account for 83% of Canada's minimum wage workers, and 37% of single mothers with paid employment are trying to raise a family on less than \$10 per hour. Small things like access to a food bank can make a huge difference when a woman is faced with the choice of paying rent or buying groceries. She went on to say that since last September, forty women and children have been murdered by their partner/father in Ontario alone. We

Judy Stein, the Transitional and Housing Support Worker with CHADWIC Home gave a short explanation of the event. November has been declared Woman Abuse Prevention Month across Canada, and local events are

owe it these women and children, whose lives have been ended prematurely, to celebrate our lives, to be aware of the gift we have...Just what these women and children might have brought to our world will never be known, so we must let our own light shine just a little brighter, to compensate for the loss of theirs. The address ended with a challenge to those present - that it must become a community responsibility to end violence against women. One voice can be ignored, but a whole multitude can raise a cry which must be listened to...it is only you who can make the choice whether you are willing or not to join the choir.

CHADWIC Home would like to thank Maureen Lavoie for her hard work in organizing the evening, the performers for their willingness to lend their talents to the event, the women who provided the wonderful baked goods, Trinity United Church for the use of their facility, and all those whose attendance at the evening resulted in quite a substantial donation of two boxes of dry goods and \$113.03 in cash to the Chapleau Food Bank at the Pentecostal Church. Chapleau is indeed a community that has spoken and said Violence against women has no place here.

On Thursday, November 23rd, 66 women, young and old, gathered at Trinity

United Church. The evening was organized by Maureen Lavoie, along with CHADWIC Home.

WINDOWS, DOORS AND FLOORING SALE AT COLLINS HOME HARDWARE.....SEE AD ON PAGE 8

The Chapleau Express
 P.O. Box 457
 Chapleau (Ont.) P0M 1K0
 Telephone - Fax : 705-864-2579
 e-mail : chaexpress@sympatico.ca
Published every Saturday/Sunday
Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.
 The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us.
 Subscriptions: \$70.00 per year (Canada)
 \$90.00 U.S per year (U.S.A)
 Canadian Publications Products Sales Agreement #130183799

You can always count on our ADVERTISING to bring results.
 chaexpress@sympatico.ca
864-2579

THANK YOU
 We, the family of J.J. Boucher (Jack) would like to say THANK YOU to the Doctors and Nurses and staff for taking care of Jack.
 A special THANK YOU goes out to the Royal Canadian Legion for all their help and the Last Post Ceremony and also to the Ladies' Auxiliary.
 Thank you to the Oddfellows for your help and kindness. We would like to thank everyone who sent food, flowers, cards, donations and kind words. A special thank you to Ted Gionet for the lovely eulogy. To my grandson Kevin Larmondin (Kingston) for the beautiful memories of his grandfather. To my granddaughter Raeannon McAdam for all the memories of her grandpa. To my niece Carol Malewicz (Windsor) for her poem and sweet words. And thanks to Aldé Martel. Thank you to Pastor Dan Lee for the service. To all family and friends who traveled far and near for Jack. To anyone I might have forgotten. Thank You.
Drene Boucher and family

Notice of Passing of Jacob "Jake" Kyle St.Amand
 Peacefully at St. Joseph Health Care, in his mom and dad's arms, our little angel went to heaven, on Friday, November 24, 2006, Jacob "Jake" Kyle St. Amand at the age of 2 days. Cherished son of Danah and Keith. Little brother to Ryan and Jordan. Sadly missed by his grandparents John and Flavia Bruneau, Richard St.Amand, Ruby and Dave Novak and great-grandmothers Simone Dixon and Anna Bucciarelli. Also survived by many aunts and uncles and cousins. Cremation has taken place. Interment at a later date. Westview Funeral Chapel (519-641-1793) entrusted with arrangements. Those wishing to make a donation in memory of Jake are asked to consider St. Joseph's Health Care - Neo Natal Unit. Online condolences can be made to mail@westviewfuneralchapel.com
Dearly loved and forever in our hearts



Santa paid a visit to Chapleau on Friday evening. His presence is always appreciated by the youngsters.

Aidez-nous à aider les autres

 La Fondation de l'Hôpital Général de Chapleau entame sa 4^e campagne de cartes de Noël. Des cartes de souhaits seront livrées à chaque boîte postale du canton pendant la semaine du 4 décembre. Les fonds recueillis serviront au projet de la cour clôturée.
Surveillez votre courrier.
 Donnez généreusement à votre hôpital pendant cette période des fêtes.

To all the citizens of Chapleau, young and old alike:
 The Long Term Care Residents would like to send our Christmas wishes to all, as well as a big thank you for supporting us all year long. It is from the support of the community that we are able to enjoy activities such as outings and parties. We wish to extend an invitation to attend our 7th Annual Christmas Bazaar held December 7th and 8th at Bignucolo Residence.
 Merry Christmas and a prosperous New Year.
7th Annual Bignucolo Residence Christmas Bazaar
 DATE: Thursday, Dec. 7th {10:00 7:00}
 Friday, Dec. 8th {10:00 1:00}

 LOCATION: Chapleau Health Services - Bignucolo Residence

7ième vente annuelle de Noël De la Résidence Bignucolo
 DATE: le jeudi 7 Déc. {10h 19h}
 le vendredi 8 Déc. {10h 13h}
 ENDROIT: Service de santé de Chapleau Résidence Bignucolo

ANNIVERSARY SALE
THE RUSTIC CUPBOARD
December 5 to 23, 2006
 Meggan's Angels 20% off
 All Fabric, Craft Supplies and Notions
15% off
 Browse at your leisure
 Relax in
"The Butterfly Garden Tea Room"
 Enjoy a free coffee or tea with the purchase of a dessert

Snack Shack
 29 Lorne St. Next to L.C.B.O
 864-0400

 BREAKFAST DÉJEUNER **\$4.50**
7:30 a.m. TO 10:30 a.m.
7h30 à 10h30
NEW - NOUVEAU (SENIOR/AÎNÉ)
 Coffee/ Café .75 ¢
 Coffee and Square } \$1.50
 Café et carré sucré }
NEW - NOUVEAU
 Hot Dog /chien chaud .99¢
 Hot Dog and Soup } \$2.75
 Chien chaud et soupe }
 Watch for our revised menu and new hours in 2007
 Nouveau menu et nouvelles heures d'ouverture en 2007

THANK YOU
 I would like to express my sincerest gratitude to the nursing staff at Chapleau Hospital for the love and care my mother received while living in long-term. She made a lot of friends while she was there: and considered that her home for the last 3 years. Special thanks to all the people, who went to visit my mom and spend time with her. Thank you to everyone, who did all those extra little things for her. Thank you to the doctors and Rev William Ivey. I would also like to thank all my friends and family for their love and support, for the long talks, the comforting words, and all the hugs. Thank you to Nat, Chantale, and Caroline for staying with me at the hospital. Thank you to everyone who sent cards, food, flowers, gift baskets Thank you to those who made monetary donations, and paid for masses. Special thanks to Nat & Shane for everything, thank you for helping me get everything organized and for staying up all night with me. Thank you to everyone who shared their wonderful memories and stories with me. Thank you to everyone, who helped make this difficult time a little easier.
 Sincerely, Karen Martel and family

**REPORT from
OTTAWA
by
Brent St. Denis**

Federal member of Parliament
Algoma-Manitoulin-Kapuskasing



Mr. Harper an embarrassment in foreign affairs

Globe and Mail columnist Jeffrey Simpson wrote that Stephen Harper's Conservatives form the "strangest government Canada has seen in a long time," citing recent foreign affairs fumbles. It seems that many international leaders agree. Indeed, Mr. Harper's ham-fisted approach to foreign affairs and diplomacy has yielded nothing but embarrassment.

While in Vietnam for the Asian Pacific Economic Cooperation summit, Prime Minister Harper faced difficulty in securing a meeting with Chinese President Hu Jintao who is the leader of one of the world fastest growing economies. The APEC summit in Hanoi would have been a great opportunity for the Prime Minister to promote the Canadian tourism industry, secure bilateral trade

deals, and discuss human rights issues. Instead, the prime minister secured a mere 15 minutes with the President and, in the aftermath of his short meeting with the Chinese President, the two parties cannot even agree on what was discussed. Stephen Harper, as Prime Minister, had an opportunity to promote trade between the two countries and also promote human rights issues.

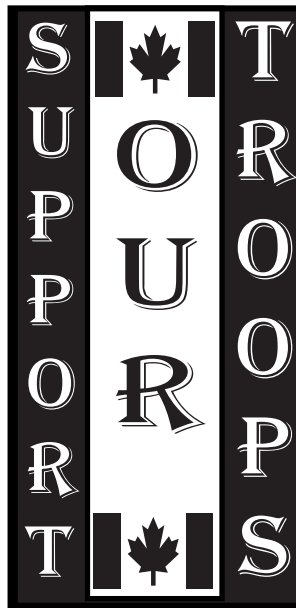
While in Nairobi to discuss the environment with other world leaders, Environment Minister Rona Ambrose damaged Canada's reputation once again. The Conservatives' environmental policies are not only an environmental embarrassment, they are also seriously endangering global efforts on climate change. The Conservatives have denounced the Kyoto

protocol aimed at reducing greenhouse gas emissions. Canadians and the international community see this lip service for what it is. This prompted some international leaders to suggest a tax on Canadian products until we meet our Kyoto commitments. The climate change plans of both the previous Liberal government and the Quebec have been lauded by the international community. And all the while, Canada's own Environment Minister is busy tearing them down.

Indeed, Stephen Harper does lead the strangest government that Canada has seen in a long time. Their inexperience on the world stage continues to damage the good reputation that Canada has internationally. Let us not forget that it was not long ago when Mr. Harper abandoned Canada's traditional role as a bridge builder when he chose sides in the Middle Eastern conflict last summer.



Pictured above, Levis Gagné, Chapleau Moose Lodge administrator is shown donating a case of Tommy Moose to the Chapleau Detachment of the Ontario Provincial Police. The stuffed animals are carried in the police cruisers and are used to calm children during crisis situations. On the left is sergeant Craig Taylor and on the right is staff sergeant Dan Dawson.



--- découpez et gardez ---

Joujouthèque - Centre de la petite enfance de Chapleau
Un service gratuit pour toutes les familles
situé au Centre de Garde d'Enfants de Chapleau, 28 chemin golf.
Pour des renseignements composez le 864-1886.

Heures d'ouverture

Lundi	9h30-11h30	13h00-15h30	
mardi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
mercredi	9h30-11h30	13h00-15h30	*après-midi de bébés
jeudi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
vendredi	9h30-11h30	fermé les après-midi	
samedi	9h30-11h30	13h00-15h00	

* Les après-midi de bébés sont aussi pour les mamans prénatales

--- Clip and Save ---

The Chapleau Toy Library/Ontario Early Years Program
A free service for all families
Located at the Chapleau Child Care Centre, 28 Golf Road.
For more information call 864-1886.

Regular Hours of Operation

Monday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m.
Tuesday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m. 6:30-8:00p.m.
Wednesday	9:30-11:30a.m.	1:00 - 3:30p.m. Babies Afternoon
Thursday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m. 6:30-8:00p.m.
Friday	9:30-11:30a.m.	Closed Friday afternoons
Saturday	9:30-11:30a.m.	1:00-3:00p.m.

* Babies Afternoon is also for expectant mothers

Help us, Help heal

The Chapleau General Hospital Foundation is about to embark on our 4th Christmas Card Campaign. Holiday greeting cards will be delivered to every post-office box in the township the week of December 4th. The funds generated by the campaign will go towards the Courtyard Project.

Watch for it.

Please give generously to your hospital this holiday season.

NOTICE

Chapleau General Hospital Emerge and Medical Clinic Coverage Schedules

The December Emerge/Medical Clinic coverage schedule has been distributed in your post office box. The schedule is also posted on our hospital website at www.sschs.ca on the Chapleau General Hospital page.

Watch for it!

AVIS

Calendrier de travail des médecins pour l'Urgence de l'Hôpital Général de Chapleau et la Clinique médicale de Chapleau

Le calendrier de travail des médecins de décembre pour l'Urgence et la Clinique médicale a été mis dans votre boîte postale. Le calendrier est aussi affiché sur la page Web de l'Hôpital Général de Chapleau à l'adresse www.sschs.ca.

Surveillez votre courrier!

Chapleau's 11th Annual Northern Pike Ice Fishing Derby

TICKETS are now available, just in time for Christmas!

Visit the following locations for tickets, brochures or prize list:

**Aux Trois Moulins
Pit's Place
Camille Robitaille Services
Collins Home Hardware.**

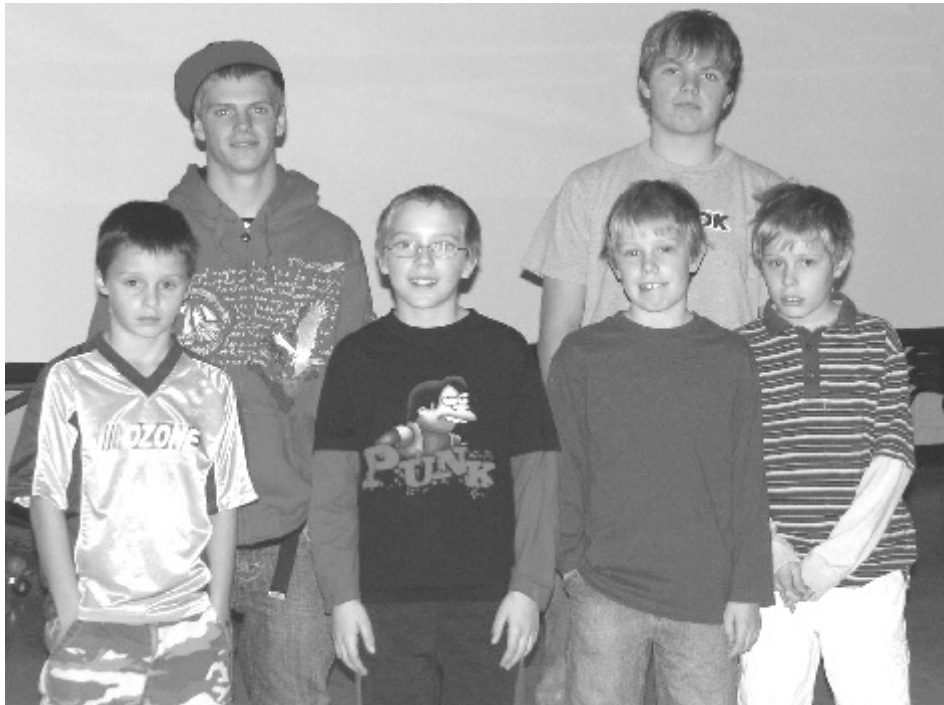
February 10th, 2007

DERBY DATE \$100 Ticket offers a chance at over \$40,000 in prizes!

EARLY BIRD DATE: December 25th

Early Bird Prize:
CAMO 250 4 WHEELER
VALUED AT OVER \$4000.00

Contestants enjoy Xbox 360 NHL 07 tournament



X-Box Contestants Nathan Huard, Mathieu Morin Domingue, Braedon Martel, Mackenzie Martel. Back row: Chris Doyle and Jordan Martel.

On Saturday, held at the November 18th, six young fans took up the challenge in an XBOX 360 NHL 07 hockey tournament

Morin Domingue, Detroit, Chris Doyle, Edmonton, Jordan Martel, Toronto,

Nathan Huard, Pittsburgh, Mackenzie Martel and Washington, Braedon Martel. On the large screen, with the sound system booming out the play by play, game sounds and crowd noise, the teams took to the "ice".

Mackenzie Martel led his Pittsburgh team to victory in the tournament over finalist Jordan Martel's Edmonton team.

The tournament went well with the six participants enjoying the chance to play on the big screen. Chapleau Leisure & Culture



Tournament Results	
Game 1	Montreal 1 vs Detroit 0 (OT)
Game 2	Edmonton 3 vs Toronto 2 (OT)
Game 3	Pittsburgh 3 vs Washington 1
Game 4	Montreal 1 vs Edmonton 3
Game 5	Detroit 4 vs Toronto 1
Game 6	Washington 0 vs Montreal 1
Game 7	Pittsburgh 2 vs Edmonton 3
Game 8	Montreal 1 vs Pittsburgh 3 (OT)
Game 9	Detroit 2 vs Pittsburgh 3 (OT)
Championship Game	
Game 10	Pittsburgh 5 vs Edmonton 3

Services Director Kevin Morris reminds everyone "If you missed this XBOX 360 event, be sure to watch for future events in the new year."

SUPERIOR EAST/SUPÉRIEUR EST Community Futures Development Corporation Société d'aide au développement des collectivités

Attention: Small Business Owners and Potential Business Owners
The staff of the Superior East Community Futures Development Corporation will be in Chapleau on December 7, 2006. Please call 1-800-387-5776, x21 to arrange for an appointment to discuss your **small business counselling or loan needs.**

Attention: Propriétaires de petites entreprises et propriétaires potentiels d'entreprises
Le personnel de la Société d'aide au développement des collectivités Supérieur Est sera à Chapleau le 7 décembre, 2006. Appelez au 1-800-387-5776, x21 pour fixer un rendez-vous afin de discuter vos **besoins de prêts ou de conseils pour petites entreprises.**

Anthony Pucci, Hons. B. Comm.



Investment Advisor
1-800-557-2396
Next regular visit to the Chapleau Branch of the Royal Bank will be on

**TUESDAY
December 12th, 2006**

ANTHONY WILL BE PLEASED TO ADVISE YOU ON A WIDE VARIETY OF INVESTMENT SERVICES

- Personalized Financial Planning • Retirement Planning
- Estate Planning • Investment Strategies
- Tax Planning Strategies • Portfolio Analysis
- RSP & RIF Strategies • Mutual Fund Analysis & Investment
- Insurance • Early Retirement Options
- RSP Maturity Options • Global Investing
- GIC's Cds & other Fixed Income Investments
- Interest Rate Protection



APPOINTMENTS CAN BE MADE
BY CALLING 1-800-557-2396

RBC Dominion Securities and Royal Bank are separate corporate entities which are affiliated

OPP Festive R.I.D.E. takes aim at impaired drivers

The holiday season is almost upon us, and the Ontario Provincial Police wants to remind the motoring public of the danger of mixing alcohol with driving. From November 29, 2006 to January 2, 2007, the OPP will team up with police services across the

province for the annual Festive R.I.D.E. (Reduce Impaired Driving Everywhere) campaign.

Impaired driving remains the leading criminal cause of death in Canada. OPP officers will be out in your neighbourhood in an effort to remove the

threat of the impaired driver, and reduce the death toll on Ontario roads.

Last year, during the five-week Almaguin Highlands OPP Festive R.I.D.E. Initiative, officers stopped 6,567 vehicles at roadside checkpoints, 2 persons were charged with

criminal code alcohol-related offences and a total of 3, 12-hour licence suspensions were issued, from 9 roadside alcotests.

OPP officers will be doing their part to remove impaired drivers from our roadways. Please do yours by not drinking and driving.

**ENJOY YOUR FAMILY FOR YEARS TO COME
DON'T DRINK AND DRIVE**



MERCI THANK YOU

Le Centre culturel Louis-Hémon désire remercier ceux et celles qui ont participé au succès de la 14ème édition du Bal des chasseurs. Merci à ceux qui ont préparé le buffet et aux commanditaires suivants:

Roch's Contracting
Bignucolo Incorporated
Le Salon
Chapleau Village Shop
Loyal Order of Moose
Collins Home Hardware
Aux Trois Moulins
Mars' Garage
Camille Robitaille Services

To all of you "Thank you" for helping us and to Gabe Taylor for the music. It was a great success!

Tirage / Draw \$500.00
Gagnant/winner

Carl Nyman with/avec ticket # 1439
FÉLICITATIONS / CONGRATULATIONS

DECEMBER HAPPENINGS AT CHAPLEAU HIGH SCHOOL

CHARACTER ATTRIBUTES: Caring

- Saturday, December 2**
Christmas Extravaganza crafts, baking, food and more for sale in support of Senior Science Trip 10:00 a.m. to 4:00 p.m.
- Monday, December 4**
Tree of Lights Ceremony - 7:00 p.m. at C.H.S.
- Thursday, December 7**
C.H.S. at Hornepayne H. S. - Girls' Volleyball/Boys' Basketball
- Friday, December 8**
Christmas Dance at Trillium 9:00 p.m. to Midnight / Semi-Formal
- Monday, Friday, December 11- December 15**
Food Drive
- Thursday, December 14**
C.H.S. at E.C.S.N. (Wawa) - Girls' Volleyball/Boys' Basketball
- Wednesday, December 20**
Hornepayne H.S. at C.H.S. - Girls' Volleyball/Boys' Basketball
- Friday, December 22**
Christmas dinner for all students/staff
Christmas Hat Day Red, White and Green
- Monday, Friday,**
December 25 January 5
Christmas Holidays
- Monday, January 8**
Classes resume

The students and staff of Chapleau High School wish everyone a Merry Christmas and a Happy New Year with family and friends during the Holiday Season.



**La Société d'aide au développement des collectivités
du Supérieur-Est
est à la recherche d'un(e)
Agent(e) de développement communautaire**

Résumé

Sous la direction du directeur-général, l'agent(e) de développement devra assurer les formalités d'admission de tous les clients de la Société d'aide au développement des collectivités pour la région du Supérieur-Est, en plus de la promotion des services de la société. Il s'agit d'un emploi à temps plein.

Parmi les qualités recherchées, mentionnons:

- une compétence en Microsoft Office Suite
- un brevet ou diplôme dans un domaine apparenté
- une excellente habileté à communiquer
- de l'expérience antérieure au sein d'une équipe
- l'habileté à garder sous secret les informations confidentielles
- une capacité à travailler avec des comités, savoir gérer des projets
- un permis valide de conduire, l'accès à un véhicule et être disposé(e) à voyager

Une maîtrise du français parlé et écrit est obligatoire.

Subventionnée par le gouvernement fédéral, la Société d'aide au développement des collectivités du Supérieur-Est dessert les collectivités de White River, Wawa, Dubreuilville et Chapleau. Une description d'emploi plus détaillée est disponible sur demande. Les intéressé(e)s sont prié(e)s de soumettre leur demande et c.v. au plus tard le 5 janvier 2007 à la compétence de:

Dan Friyia, directeur-général
C.P. 709 Wawa, Ontario P0S 1K0
Télécopieur (705) 856-1107
friyia@onlink.net



**Superior East Community Futures Development
Corporation Is seeking a Full Time
Community Development Officer**

Summary

Under the direction of the General Manager, the Community Development Officer will be engaged in providing initial intake for all CFDC clients in the Superior East Region as well as the promotion of all CFDC services. This position is based out of the Superior East office in Wawa, Ontario.

Preferred qualifications include:

- Proficiency in Microsoft Office Suite
- Degree or Diploma in a related field
- Strong communication skills
- Experience working in a team environment
- Ability to maintain confidential information
- Working with committees, project management skills
- Possess a valid driver's license, access to a vehicle and a willingness to travel

Ability to communicate in French verbally and in written form is mandatory.

The Superior East CFDC is federally funded and services the communities of White River, Wawa, Dubreuilville and Chapleau. A more detailed job description is available upon request. Interested parties should send their resumes by January 5, 2007 to:

Att: Dan Friyia, General Manager
P.O. Box 709, Wawa, ON P0S 1K0
Fax (705) 856-1107

Chapleau Figure Skating Club
Presents
CHRISTMAS ICE SHOW

**Two Performances
At the Chapleau Arena**

**Saturday December 16th, 2006
2:00 p.m to 4:00 p.m**

**Sunday, December 17th, 2006
4:00 p.m. to 6:00 p.m.**

**Admission at the Door
Adults: \$5.00
Seniors/Children under 12: \$3.00**

Sanctioned by the CFSA



**OPEN INVITATION
TO THE RESIDENTS
OF THE
TOWNSHIP OF CHAPLEAU**

The Corporation of the Township of Chapleau is pleased to extend an open invitation to all residents, groups, organizations, associations and businesses in the Township of Chapleau to attend:

"The Swearing In Ceremonies
of Your New Council",
to be held

**Monday, December 4, 2006
7:30 p.m.**

In the Civic Centre Council Chambers
Come out and support your Local Government,
welcome your new Council and enjoy a reception
with them.

For further information
please feel free to contact Pat at 864-1330.



**INVITATION OUVERTE
A TOUS LES CITOYENS ET
CITOYENNES DE CHAPLEAU**

La Corporation municipale de Chapleau est heureuse de convier tous les résidents, groupes, organismes, associations et commerçants de Chapleau à:

"La cérémonie d'assermentation de votre
nouveau conseil" qui aura lieu

**le lundi, 4 décembre 2006
à 19h30**

dans la salle de réunion du conseil à l'Hôtel de ville de Chapleau
Venez appuyer votre administration locale et souhaiter la bienvenue
au nouveau conseil dans le cadre d'une réception pour souligner
l'évènement.

Pour plus de renseignements communiquer avec Pat au 864-1330.

**Allan Pellow
CAO/AMCT
Administrateur municipal**

La francophonie en folie



Photo ci-dessus : David Baeta, animateur de Volt, fait le décompte pour le départ du concours de la Tournée fromage. On voit aussi l'animatrice, Fabienne L'Abbé, et certains étudiants prêts à manger!

Le 25 octobre dernier, les élèves de l'École secondaire catholique Trillium ont participé à l'enregistrement de l'émission VOLT diffusée à TFO. Que devaient-ils faire pour être à la télé? ...faire partie de la Tournée fromage! En quinze minutes, ils devaient manger le plus de macaroni au fromage que possible!

Quelques 20 boîtes de macaroni au fromage avaient été préparées pour l'occasion et versées dans un bol géant. Les élèves devaient en manger la plus grande quantité dans le temps alloué. Deux autres écoles à Thunder

C'EST FROMAGE À TRILLIUM!

Bay et à Marathon participaient également à cette compétition plutôt farfelue.

« Nous avons battu les deux autres écoles. C'est chez nous qu'il restait le moins de macaroni », affirme Jannie Groves, la responsable de l'événement à l'école. « Lorsqu'ils ont eu terminé, il restait environ cinq litres et trois quarts, alors les jeunes étaient pas mal excités. » Mme Groves raconte que les élèves étaient d'abord timides à l'idée de passer à la télévision, mais lorsque certains d'entre eux ont vu quelques épisodes de l'émission, ils ont changé

d'idée. « Ils étaient une vingtaine à manger, mais il y a eu 33 jeunes qui ont participé », dit-elle. « Certains n'étaient que spectateurs pour encourager leurs amis. Ils avaient beaucoup d'esprit d'équipe. »

Cet épisode de l'émission Volt a été diffusé le mercredi 1^{er} novembre à 18h30 sur les ondes de TFO. Tout le personnel et les élèves de Trillium de la 7^e à la 12^e ont eu aussi l'occasion de le visionner lors de la rentrée dans leur nouvelle école le 3 novembre 2006! Allez-y les Coyotes!!



Certains mangent, ont mangé ou attendent pour manger du MACARONI...

JOURNÉE PORTES-OUVERTES À TRILLIUM

Le mardi 19 décembre, c'est une journée portes-ouvertes pour tous ceux et celles qui désirent voir nos élèves à l'oeuvre dans leur nouvel édifice. Tous sont bienvenus entre 9h et 16h.

De plus, lors de l'après-midi, entre 13h30 et 15h au cafétorium, nous aurons une activité toute spéciale afin de souligner l'arrivée de Noël. Cette rencontre est coordonnée avec Soeur

Irène Giroux. Un groupe d'élèves de l'École Sacré-Coeur fera quelques numéros. Se joindront à eux, un groupe de flûtistes du secondaire, et aussi la chorale de la paroisse Sacré-Coeur. Il y a toujours la possibilité d'y ajouter quelques numéros surprises. Encore une fois, ne manquez pas votre chance de venir visiter le nouveau secondaire et d'assister à la présentation de l'après-midi!

UNE CÉLÉBRATION PAS COMME LES AUTRES!

C'est le 17 novembre qu'a eu lieu le Pow Wow des étoiles de la maternelle-jardin. Nos petits autochtones portaient un habit bien décoré, un bandeau avec des plumes, un beau collier et jouaient de beaux tambours tout décorés. Ils ont chanté des chants

autochtones accompagnés de tambours. Ensuite, c'était la danse tribale. Ils ont aussi démonté leurs talents de bons pêcheurs. Plusieurs parents étaient de la partie et nous avons eu beaucoup de plaisir autour de notre feu de camp.



ENCORE UNE FOIS,

LE BAL DES CHASSEURS FUT UN SUCCÈS

Plus de 100 personnes ont assisté à la 14^e édition du Bal des chasseurs qui a eu lieu samedi dernier. La soirée a débuté avec notre chanson thème 'Je vais t'avoir mon original' interprétée par l'équipe de CBON. La chanson a encore une fois fait bien rire les gens et une ambiance de fête s'est fait sentir dans la salle. Le concours de 'call' fut bien reçu par les hommes et moins chez les femmes. Les gagnants étaient René Guitard et Lucie Ayotte. Pendant la soirée, nous avons dévoilé les résultats du concours de chasse et de la mise tôt. Les gagnants ont eu l'embarras du choix

devant une table remplie de cadeaux. Et comme le veut la coutume, plusieurs personnes se sont mérité des prix de présence. La soirée s'est terminée avec un copieux buffet.

Le Centre félicite tous les gagnants du Concours de chasse ainsi que Carmen Pressé et Anita Prévost, bénévoles de l'année, Mireille Larocque, gagnante de la mise tôt et Carl Nyman, gagnant du tirage de 500\$. Merci à tous et nous espérons vous revoir à la 15^e édition du Bal des chasseurs.



Anita Prévost, une des bénévoles de l'année, Rachel Pressé, présidente du Centre culturel et Carmen Pressé, bénévole de l'année.

Les gagnants du Concours de chasse

Plus gros panache : 1^{er} Éric Tremblay, 2^e Luc Servent et 3^e Jacques Babineau
Plus longues oreilles : 1^{er} Donald Rioux et 2^e Line Fortin
Plus petites oreilles : 1^{er} François Chouinard et 2^e Marius Demers

ACTIVITÉS À VENIR...

- 3: Fête de Noël pour les enfants des membres (CC Louis-Hémon)
- 6-22: Exposition des artisans locaux (CC Louis-Hémon)
- 7: Sport - ESCN à ECST (Trillium)
- 8: Vente de pâtisseries au bureau de poste (UCFO)
- 8: Danse de Noël pour les élèves du secondaire de 21h à 24h (Trillium)
- 11: Soirée de remise des bulletins - 7^e et 8^e (Trillium)
- 12: Sport - ECST à ESCN (Trillium)
- 13: Soirée de remise des bulletins (Sacré-Coeur)
- 13: Messe de Noël à l'Église en après-midi pour les 7^e et 8^e (Trillium)
- 18-19: Service Canada - centre d'innovation (Passeport, NAS, info CPP...)
- 19: **Portes-ouvertes lors de la journée scolaire afin de permettre à tous de visiter le nouvel édifice - voir article sur cette page (Trillium)**
- 19: **Rencontre pour célébrer Noël de 13h30 à 15h** à la cafétorium de Trillium Groupes de Sacré-Coeur, de Trillium et d'adultes - ouvert à la communauté
- 20: Sport - HHS à ECST (Trillium)
- 20: Spectacle de Noël en après-midi (Sacré-Coeur)
- 21: Dîner de Noël (Sacré-Coeur)
- 21: Les vacances commencent - retour le 8 janvier '07 (Formation PLUS)
- 22: Dîner partage pour Noël (Trillium)
- 23: Les vacances commencent - retour le 8 jan. (Trillium, École Sacré-Coeur)
- 23: Messe régulière "du dimanche" à 19h (B) (Paroisse Sacré-Coeur)
- 24: Messe des enfants à 14h (A) (Paroisse Sacré-Coeur)
- 24: Messe de "minuit" à 21h (B) (Paroisse Sacré-Coeur)
- 24: Messe de "minuit" à 23h (B) (Sultan)
- 25: Messe du jour de Noël à 10h30 (B) (Paroisse Sacré-Coeur)

THE LOCAL MARKET PLACE

THE LOCAL MARKET PLACE

ALL ADS ARE ACCEPTED AT Centre Culturel Louis-Hémond DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m. CLASSIFIED ADVERTISING RATES Regular Classified Ads First 25 words or less \$6.00 Each additional word \$0.15+GST

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOOLIQUES ANONYMES
Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

ALCOHOLICS ANONYMOUS
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827 Ladies call 864-0138

APPLIANCE REPAIRS COLLINGS APPLIANCE SERVICE

Need appliance parts or repairs Give us a call 1-705-264-1708



We also pick up old fridges for disposal

FOR RENT D2
2 bedroom upstairs apt. Fridge & stove. Private entrance. Large parking area \$400.00 month. Call 864-0966

FOR RENT Ap29+
VILLAGE SHOP APARTMENTS.
Completely renovated 2 & 3 bedroom. Secure building. Laundry facilities. Please call Lucy at 864-1114

FOR RENT D16
1 & 2 bedroom apts. Fridge & Stove, W/D hookups. Parking with outside plug-ins. Please call 864-2282 or 1022.

FOR RENT Ap28
1-2 and 3 bedroom apts. and bachelor. Fridge & stove included. For more information call 864-1148 or 864-4071(cell)

FOR SALE FIREWOOD D23
Birch firewood - \$55/cord plus gst. Cut and split. Call 864-0554 after 5:00 p.m.

FOR RENT D9
Large 2nd story 2 bedroom apt. in quiet location at 23 Grey St. S. Recently renovated, fridge & stove incl., W/D hook ups. Parking & outdoor plug-in, snow removal. \$450/mth + utilities. Avail. now Call 864-0499.

FOR RENT D2
2 bedroom house for rent. Semi-furnished including Fridge, stove washer & dryer, large back yard, centrally located, available immediately. For more information please call 864-2670 after 5:30.

APT. FOR RENT
You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. 111806 Mr31

Société Alzheimer Society
meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m. November 6 and December 4.

Gifts
Subscriptions to the Chapleau Express make great gifts

FOR SALE / A VENDRE D9
Laveuse et sécheuse en bonne condition. Prix demandé \$250.00/set. Appellé au 864-2545. Washer & dryer for sale good condition. Price \$250.00/set call 864-2545

HOUSE FOR RENT D9
Central location. Newly renovated, fridge and stove, washer and dryer hook up, electric or wood heating, car parking. \$450.00 month. Call 864-1288

SLOMA CLEANERS
Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

MONDAY TO FRIDAY
1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334



Large Format Digital Printing
Sandblasted Signs
Billboards

Toll free 1-866-546-9499
Local 864-1870
Fax 864-2709
Email: jnsigns@onlink.net

Vehicle Graphics - Printing - Highway signs - Custom signs


Hours
Monday - Tuesday
9:00 a.m. to 5:00 p.m.
Friday
9:00 a.m. to 5:00 p.m.

NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY

New Books


Everyone's Guide to Cancer Therapy, 4th ed. - Malin Dollinger M.D.
The Collected Works of Grey Owl - Grey Owl
The Shoebox Bible - Alan Bradley
Company's Coming Most Loved Cookies - Jean Paré
The Best of Gourmet - Editors of Gourmet
Garden Plants and Flowers - Ian Spence
Stupid Parents: why they just don't understand and how you can help - Hayley DiMarco
The Tipping Point: how little things can make a big difference - Malcolm Gladwell
Saving Dinner Basics: how to cook even if you don't know how - Leanne Ely
The Detox Book - Nicola Graimes
The Bully, the Bullied, and the Bystander - Barbara Coloroso
Young Trudeau: son of Quebec, Father of Canada - Max and Monique Nemmi
For These Tough Times - Max Lucado
Why I Jumped: my true story of postpartum depression - Tina Zahn
Tough Choices: a memoir - Carly Fiorina

Christmas Dessert Tray
Orders now being taken
Call Wilma at 864-0617 or Betty at 864-1382



Dr. Allan MacIvor OPTOMETRIST
Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.
Tuesday, December 5, 2006
10:00 a.m. to 6:00 p.m.
FOR APPOINTMENTS CALL
Toll Free 1-800-461-2883 or CALL 864-2340

Northern Lights Ford Sales
Andrew G. McKenzie
11 Years of Service



Highway 17, North
P.O. Box 1033
Wawa ON. P0S 1K0
Bus: 705.856.2775 Fax: 705.856.4862
sales@northernlightsford.ca

LAMON MOTORS LIMITED
24 HOUR TOWING
CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO



TRAVIS GENDRON
Sales Consultant

P.O. Box 710
Wawa, Ontario
P0S 1K0

FAX: (705) 856-4290
BUS: (705) 856-2394
RES: (705) 856-1185

The Chapleau Express We're your local partner in community education and awareness.

GOING TO CHURCH

CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH
9 Elm Street (P.A.O.C.)
864-0828
Sunday School 9:45 a.m.
Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m.
Family Night (ages 1-109)
Wednesday 7 - 8:15 p.m.
Pastor Dan Lee

TRINITY UNITED CHURCH
Corner of Beech and Lorne - 864-1221
Sunday Service and Sunday School 11:00 a.m.
Communion with Rev. E. Todd - 2:30 p.m.
Oct. 29 & Nov. 19

OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)
Liturgy of the World Sundays 11 a.m.
Liturgy de la Parole Dimanche 11h
Mass every 2nd & 4th Sunday at 4:00 p.m.
Messe sux 2e et 4e dimanche à 16h

COMMUNITY BIBLE CHAPEL
Corner of King and Maple 864-0470
Communion Service 9:30
Family Bible Hour 11 a.m.
Including Sunday School
Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week
Transportation available
Al Tremblay

ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)
Liturgy of the Word
Liturgie de la parole
Sunday/dimanche 11 a.m.
Bilingual Mass every 3rd Saturday of the month at 7:00 p.m.
PERMANENT DEACON
Mr. Ted Castilloux
MANDATED
Mrs. Marguerite Castilloux

Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada
ST. JOHN'S CHURCH
4 Pine Street West
864-1604
Sunday Service 10:30 a.m.
Rev. Bruce Roberts

ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH
78 Devonshire Street
864-0909
Sunday Service 10 a.m.
Rev. William P. Ivey

NAPA AUTO PARTS

It's Snow Time!
DON'T WAIT UNTIL THE LAST MINUTE
GET YOUR SNOWBLOWER TUNED UP



FREE LOCAL PICK-UP AND DELIVERY!

Come and check out
our many new
Christmas Gift Ideas!

KING TOOLS **NAPA TOOL SPECIALS**

We have a snowmobile mechanic for all your repair or service needs

CHAPLEAU AUTO PARTS AND SMALL ENGINES

Phone : 864-1222 • Fax : 864-2596

WE REPAIR & SERVICE ALL MAKES AND MODELS OF SNOWMOBILES, ICE AUGERS, CHAIN SAWS, AND MUCH MORE.

www.chapleauautoparts.com

Plenty of variety for versatile all-rounders - Wawa, Ontario

At Weyerhaeuser, our focus is as much on building our people as on building the business. We are committed to creating an environment where individuals can flourish, where diversity is encouraged and where community is supported. Weyerhaeuser is one of the premier integrated forest products organizations in the world.

Both the following full-time positions are 12-hour rotating shifts in the Electrical Maintenance at our Wawa Structurwood mill facility. You will have responsibility for the mill's A/C drive system and electrical reliability program, including troubleshooting/repairing various drive control systems throughout the mill.

An ON or IP TQ in your respective trade is required, together with: **▲** at least 2 years' experience in a manufacturing facility **▲** the ability to read electrical and engineering blueprints, drawings and schematics **▲** troubleshooting skills in hydraulics, pneumatics, mechanical operations, fire protection systems and HVAC **▲** the ability to work with a high standard of safety and in a team setting.

Industrial Electrician

You must be willing to operate mill equipment. In addition to competence with PLC programming/troubleshooting and PLC HMI experience, you ideally have been exposed to **▲** process troubleshooting **▲** job plan development **▲** a computerized maintenance planning environment **▲** computer software at an advanced level in Word, Excel and CAD.

Millwright


You will also replace and install various systems for plant operating equipment. Welding skills would come in handy, as would experience with PLC controls and electrical power distributions.

We offer competitive rates, a comprehensive benefits package and bonus plan. Located 32 km east of Wawa (population 3,301), we are centred in a picturesque area where tourism is a year-round industry. Wawa offers many recreational and educational opportunities and an ideal environment for raising a family.

Please send a résumé by December 18, 2006 to: Heather Gagnon, Human Resources Manager, Weyerhaeuser Wawa Structurwood, Highway 101 East, Wawa, ON P0S 1K0. Fax: 705.856.2791; email: heather.gagnon@weyerhaeuser.com.

We thank all applicants for their interest and advise that only those candidates selected for an interview will be contacted.

Weyerhaeuser is an Equal Opportunity Employer building a capable, committed, diverse workforce representative of the communities we serve.

 **Weyerhaeuser**

www.weyerhaeuser.com

Annual

WINDOWS, DOORS AND FLOORING

Clearance Clearance Clearance

2 only- 31 X 31 Slider Window Reg. \$172.50 Sale \$89.⁹⁹	2 only- 48 1/4 X 30 1/2 Slider Window Reg. \$150.00 Sale \$89.⁰⁰	6 only- 60 X 40 Aluminum Storm Windows Reg. \$149.99 Sale \$75.⁰⁰
2 only- 66 1/8 x 37 Casement Window Reg. \$539.00 Sale \$269.⁰⁰	1 only- 23 x 62 1/2 Slider Window Reg. \$225.00 Sale \$79.⁰⁰	1 only 34" French Door Reg. \$159.99 Sale \$89.⁰⁰
1 only- 36 x 16 3/4 Slider Window Reg. \$192.00 Sale \$89.⁰⁰	2 only- 24 x 39 1/4 Casement Window Reg. \$222.75 Sale \$99.⁰⁰	5 only 24" French Door Reg. \$114.99 Sale \$69.⁰⁰
1 only- 49 x 16 3/4 Slider Window Reg. \$209.00 Sale \$99.⁰⁰	1 only- 39 x 30 Slider Window Reg. \$301.00 Sale \$149.⁰⁰	1 only 30" French Door Reg. \$114.99 Sale \$69.⁰⁰
3 only- 30 1/2 x 47 1/2 Slider Window Reg. \$355.99 Sale \$169.⁰⁰	1 only- 33 x 33 Slider Window Reg. \$298.00 Sale \$139.⁰⁰	3 only 32" French Door Reg. \$114.99 Sale \$69.⁰⁰

GUNSTOCK OAK FLOORING
Reg. \$5.29 SQ.FT.
Sale \$3.⁹⁹

CHERRY OAK FLOORING
Reg. \$4.99 SQ.FT.
Sale \$3.²⁹

BIRCH HARDWOOD FLOORING
Reg. \$3.94 SQ.FT.
Sale \$2.⁹⁹



51 Birch St. East

ALL SALES CASH & CARRY



29 Birch St. East